



پرداخت برای متعلمین

Services Australia به متعلمین مستحق کمک مالی فراهم میکند. این پرداخت ها شامل Austudy و Youth Allowance میباشد.

پرداخت برای مردم با سن 24 سال یا کمتر

Youth Allowance برای مردم 16 تا 24 ساله که تمام وقت تحصیل میکنند یا Australian Apprenticeship (دوره شاگردی استرالیا) تمام وقت استرالیا را انجام میدهند، پرداخت میشود. بیشتر مردم باید منتظر بمانند تا مکتب ثانوی را تمام کنند یا 18 ساله شوند تا بتوانند برای Youth Allowance درخواست دهند. قبل از اینکه متعلمین 18 ساله شوند، والدین آنها ممکن است Family Tax Benefit دریافت کنند.

پرداخت برای مردم 25 ساله و بالاتر

Austudy یک پرداخت است برای مردم 25 ساله یا بالاتر که تمام وقت تحصیل میکنند یا Australian Apprenticeship (دوره شاگردی استرالیا) تمام وقت استرالیا را انجام میدهند.

کمک اضافی برای مردم که سایر پرداخت ها را دریافت میکنند

Pensioner Education Supplement یک پرداخت برای کمک به مصارف تحصیل است. این برای متعلمین است که یکی از پرداخت زیر را دریافت میکنند:

- Services Australia
- Department of Veterans' Affairs

قرضه برای برخی از متعلمین

Student Start-up Loan یک قرضه داوطلبانه برای برخی از متعلمین تمام وقت است که Youth Allowance یا Austudy دریافت میکنند. قرضه به صورت اتومات پرداخت نمیشود. متعلمین ضرورت به درخواست کردن به انرا دارند. متعلمین پس از دریافت درآمد در یک حد معینی باید قرضه را باز پرداخت کنند.

پرداخت برای جابجا شدن

برخی از متعلمین که Youth Allowance را دریافت میکنند نیز میتوانند Relocation Scholarship را دریافت کنند. این یک بار در سال پرداخت میشود. این برای متعلمین در دسترس است که برای تحصیل نیاز به زندگی کردن دور از خانه فامیل خود را دارند.

پرداخت مصارف برای متعلمین اطراف که برای تحصیل نقل مکان میکنند

Tertiary Access Payment یک پرداخت یکبار است. این برای برخی از متعلمین از مناطق دور یا اطراف استرالیا است. این با مصارف انتقال به تحصیل بعد از مکتب ثانوی کمک میکند.

پرداخت برای مردم جوینده کار و سایر افراد

Education Entry Payment یک بار در سال پرداخت میشود. این با مصارف تحصیل یا آموزش کمک میکند. افرادی که برخی از پرداخت ها را از Services Australia دریافت میکنند، از جمله JobSeeker Payment، ممکن است آن را دریافت کنند.

کمک دیگر

متعلمین که Austudy، Youth Allowance یا Pensioner Education Supplement دریافت میکنند ممکن است بتوانند کمک های دیگری نیز دریافت کنند. مانند:

کمک با مصارف سفر

Fares Allowance برای برخی از متعلمین که برای تحصیل نیاز به زندگی کردن دور از خانه را دارند کمک میکند.

امتیازات و تخفیف ها

متعلمین همچنان ممکن است بتوانند از امتیازات دیگری مانند Health Care Card یا Rent Assistance را دریافت کنند.

برای معلومات بیشتر

- با Youth and Students (جوانان و متعلمین) به شماره **132 490** زنگ بزنید. اگر به ترجمان ضرورت دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت مجانی آن را برایتان ترتیب خواهیم داد.
- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به servicesaustralia.gov.au/education مراجعه کنید.
- برای معلومات بیشتر به لسان خود، که شما میتوانید به لسان خود بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید.
- به شماره **131 202** زنگ بزنید تا درباره پرداختها و خدمات Centrelink به لسان خود با ما صحبت کنید.
- به Medicare به **132 011** زنگ بزنید و برای Child Support به **131 272** زنگ بزنید. اگر به ترجمان ضرورت دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت مجانی آن را برایتان ترتیب خواهیم داد.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: زنگ زدن از تلفون خانه تان به شماره های «13» از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی چارج میشوند. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین فراهم دهندگان خدمات تلفونی متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های «1800» از تلفون منزل شما مجانی است. تماس های تلفون های موبایل و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با نرخ بالاتری چارج شوند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا میخواهید برای پرداخت درخواست دهید یا خیر و با توجه به شرایط خاص خود درخواست کنید.



Payments for students

Services Australia provides financial help to eligible students. These payments include Youth Allowance and Austudy.

Payment for people aged 24 or younger

Youth Allowance is a payment for people 16 to 24 years of age who are studying full time or doing a full-time Australian Apprenticeship. Most people need to wait until they finish secondary school or turn 18 years of age before they can apply for Youth Allowance. Before students turn 18 years of age, their parents may get Family Tax Benefit.

Payment for people aged 25 or older

Austudy is a payment for people 25 years of age or over who are studying full time or doing a full-time Australian Apprenticeship.

Supplement for people getting other payments

The Pensioner Education Supplement is a payment to help with the costs of study. It is for students who get a payment from either:

- Services Australia
- Department of Veterans' Affairs.

Loan for some students

The Student Start-up Loan is a voluntary loan for some full-time students who get Youth Allowance or Austudy. The loan is not paid automatically. Students need to apply for it. Students need to pay the loan back once they start earning a certain amount of income.

Payment for relocating

Some students getting Youth Allowance can also get the Relocation Scholarship. This is paid once a year. It is available to students who need to live away from their family home to study.

Payment for regional students who move for study

The Tertiary Access Payment is a one off payment. It is for some students from regional or remote areas of Australia. It helps with the cost of moving to study after secondary school.

Payment for job seekers and other people

The Education Entry Payment is paid once a year. It helps with the costs of doing study or training. People who get some payments from Services Australia, including JobSeeker Payment, may get it.

Other help

Students who get Youth Allowance, Austudy or the Pensioner Education Supplement may also be able to get other help. For example:

Help with the costs of travel

Fares Allowance helps with the costs of travel for some students who need to live away from home to study.

Concessions and allowances

Students may also be able to get other benefits such as a Health Care Card or Rent Assistance.

For more information

- Call the Youth and Students (Youth and Students) line on **132 490**. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/education** for more information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.